|  |  |
| --- | --- |
| Šikmý kostelKarin LednickáDíl první **BARBORA**1894 Barbora **křivě našlápne** a noha jí sklouzne do brázdy naplněné **kalnou** vodou, kterou po sobě zanechala noční bouřka. Zavrávorá a skupinka na chvíli ustrne. Sedm párů ženských očí na ni hledí a mlčky se ptá, jestli může jít dál. Barbora zkusmo zahýbe kotníkem, a když nic nebolí, jenom kývne, cípem sukně otře vystříklé bláto z lýtka a pokračuje v cestě. Není čas na řeči, mluvení ubírá sílu. Skupina osmi žen a několika dětí se znovu vydá na pochod. Mají za sebou teprve den cesty, první ze šesti. Je třeba jít dál, nezdržovat se zbytečnými přestávkami. Kolem nich se ke všem obzorům rozlévá plochá **hornoslezská** krajina, přikrášlená prvním květnovým týdnem. Na loukách mezi poli se v ranním slunci otevírají pampelišky a hlína ještě pořád trochu voní jarem, ale **ostré** slunce z ní během několika dní tu vůni vytáhne. Jestli bude pálit jako včera, možná ještě před zpáteční cestou pampelišky zbělají, napadne Barboru, ale pak si zakáže takové *bloumání*. Ani na *bloumání* není čas, poletující myšlenky ubírají pozornost a soustředění. Člověk pak snadno udělá špatný krok a hned má plnou botu bláta. | Ferde templomLednicka KarinElső rész**BARBORA**1894 Barbora **rosszul lép**, és a lába belecsúszik az éjszakai vihar által hagyott, **sáros (zavaros)** vízzel teli barázdába. Megtántorodik, és a csoport egy pillanatra megáll. Hét pár női szem *(hét női szempár)* bámulja őt, és némán kérdezik, hogy mehet-e tovább *(tud-e tovább menni)*. Barbora tétován mozgatja a bokáját, és amikor semmi sem fáj, csak bólint, a szoknyája hegyével letörli a vádlijára fröccsent sarat, és folytatja útját. Nincs idő beszélgetni, a beszéd elveszi az erőt. Nyolc nőből és néhány gyerekből álló csoport indul újra a menetelésre. Még csak egy napi utat tettek meg, az első a hatból. Tovább kell menni, nem szabad felesleges szünetekkel időzni. Körülöttük a sík **felső-sziléziai** táj, amelyet május első hete ékesített, minden horizonton elterül. A szántóföldek közötti réteken a pitypangok kinyílnak a reggeli napsütésben, és a földnek még van egy kis tavaszillata, de a **csípős** *(az éles)* *nap* néhány *nap* múlva el fogja venni belőle ezt az illatot. Ha úgy süt *(éget)*, mint tegnap, a pitypangok talán még a visszaút előtt kifehérednek, gondolja Barbora, de aztán megtiltja magának az ilyen *ábrándozást*. Az *ábrándokra* sincs idő, a kósza gondolatok elveszik a figyelmet és a koncentrációt *(összpontosítást).* *Ilyenkor az embernek* könnyű rosszul lépni, és a csizmája rögtön tele lesz sárral. |